FAR TOOLS®

CS 17

Professional Machine

FR	Sableuse (Notice originale)
EN	Mobile sandblaster (Original manual translation)
DE	Mobiler Sandstrahler (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Chorro de arena móvil (Traduccion del manual de instrucciones originale)
IT	Sabbiatrice mobile (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Jateador de areia móvel (Tradução do livro de instruções original)
NL	Mobiele zandstraler (Vertaling van de originele instructies)
EL	Κινητό αμμοβολή (Αρχικές οδηγίες)
PL	Mobilna piaskarka (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Siirrettävä hiekkapuhallus (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Mobil sandbläster (Översättning från originalinstruktioner)
BG	Мобилна пясъкоструйка (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Mobil sandblæser (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Sablator mobil (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Мобильный пескоструйный аппарат (Перевод с оригинальной инструкции)
TR	Mobil kumlama makinesi (Orijinal talimatlar çeviri)
CZ	Mobilní pískovač (Překlad z originálního návodu)
SK	Mobilný pieskovač (Preklad z originálneho návodu)
HE	נתב חשמלי (חותכן אריח חשמלי גרזם חשמלי (מדריך מקורי) **מתז חול נייד**)
AR	المنظف الرملي المحمول (الترجمة من التعليمات الأصلية)
HU	Mobil homokfúvó (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Mobilni peskalnik (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Mobiilne liivaprits (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Mobilais smilšu strūkla (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Mobilus smėlio pūtiklis (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Mobilni uređaj za pjeskarenje (Prijevod prema originalne upute)



© FAR GROUP EUROPE

115100-A-20230824





10 min

A

Description et repérage des organes de la machine / Description and location of machine parts / Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile / Descripción y localización de los elementos de la máquina / Descrizione e localizzazione degli organi della macchina / Descrição e identificação dos órgãos da máquina / Beschrijving en plaatsbepaling / Laitteen osien kuvaus ja sijainti gen van de onderdelen van de machine / Opis i oznaczenie elementów urzadzenia / Beskrivning och märkning av maskinens delar / **описание и местоположение на частите на машината** / Beskrivelse og nummerering af maskinens organer / Descrierea si identificarea organelor de masina / **описание и маркировка элементов машины** / Makinenin organlarının tasviri ve bulunması / Popis a umístění dílů stroje / Popis a umiestenie dílov stroja / תיאור ו תיאור ואיתור של מכללי המכונהאיתורשל מכללי המכונה / وتحديد أجزاء الآلة / توصيف / A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása / Opis in oznaka sklopov stroja / Mašina osade kirjeldus ja eristamine / Mašinas daļu apraksts un uzstadīšana / Mašinos elementu aprašymas ir kryptiės nustatymas / *Opis i identifikacija komponenti stroja*

B

Description et repérage des organes de la machine / Description and location of machine parts / Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile / Descripción y localización de los elementos de la máquina / Descrizione e localizzazione degli organi della macchina / Descrição e identificação dos órgãos da máquina / Beschrijving en plaatsbepaling / Laitteen osien kuvaus ja sijainti gen van de onderdelen van de machine / Opis i oznaczenie elementów urzadzenia / Beskrivning och märkning av maskinens delar / **описание и местоположение на частите на машината** / Beskrivelse og nummerering af maskinens organer / Descrierea si identificarea organelor de masina / **описание и маркировка элементов машины** / Makinenin organlarının tasviri ve bulunması / Popis a umístění dílů stroje / Popis a umiestenie dílov stroja / תיאור ו תיאור ואיתור של מכללי המכונהאיתורשל מכללי המכונה / وتحديد أجزاء الآلة / توصيف / A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása / Opis in oznaka sklopov stroja / Mašina osade kirjeldus ja eristamine / Mašinas daļu apraksts un uzstadīšana / Mašinos elementu aprašymas ir kryptiės nustatymas / *Opis i identifikacija komponenti stroja*

C

Contenu du carton / Contents of box / Inhalt der Verpackung / Contenido del cartón / Contenuto della scatola / Conteúdo da caixa / Inhoud van het karton / Zawartosc opakowania / Laatikon sisältö / Innehåll i kartongen / **съдържание на кутията** / Papkassens indhold / Continutul cartonului / **содержимое коробки** / Kartonun içerigi / Montáž stroje / Montáž stroja / תכולה של תיבת הקרטון / محتوى الكارتونة / A doboz tartalma / Vsebina kartona / Karbi sisu / Kastes saturs / Kartono sudetis / *Sadržaj kartona*

D

Assemblage de la machine / Assembling the machine / Zusammenbau der Maschine / Ensamblaje de la máquina / Assemblaggio della macchina / Montagem da máquina / Assemblage van de machine / Montaz maszyny / Laitteen asennus / Montering av maskinen / **сглобяване на машината** / Samling af maskinen / Asamblarea masinii / **сборка машины** / Makinenin montajı / Nastavení stroje / Nastavenie stroja / המכונה הרכבת / تجميع أجزاء الآلة / A gép összeszerelése / Sestava stroja / Masina kokkupanek / Mašinas montaža / Mašinos surinkimas / *Sastavljanje stroja*

E

Fonctionnalité de la machine / Functions of the machine / Funktionen der Maschine / Funcionalidad de la máquina / Funzionalità della macchina / Funcionalidade da máquina / Functionaliteit van de machine / Funkcje maszyny / Laitteen käyttö / Maskinens funktion / **функциониране на машината** / Maskinens virkemåde / Functionarea masinii / **функциональность машины** / Makinenin kullanışlılıgı / Funkce stroje / Funkcie stroja / כושר תפקוד המכונה / وظيفة الآلة / A gép müködése / Funkcionalnost stroja / Masina funktsionaalsus / Mašinas funkcionalitate / Mašinos funkcionavimas / *Funkcionalnost stroja*

Description et repérage des organes de la machine
Description and location of machine parts

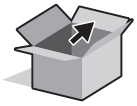
A



Copyright © - 2024 - Fargroup. All rights reserved.

Contenu du carton
Contents of box

B

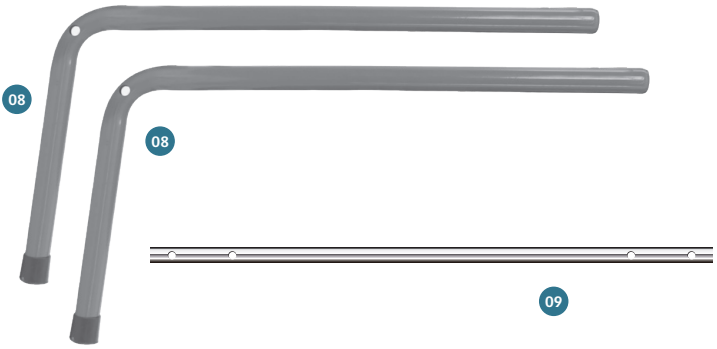


















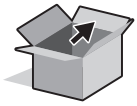




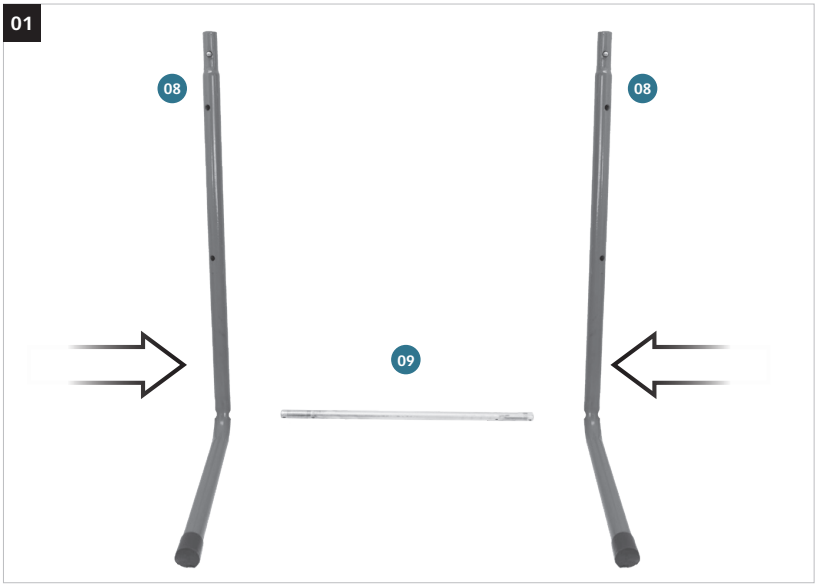


Assemblage de la machine
Assembly of the machine

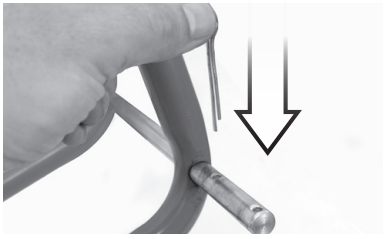
C

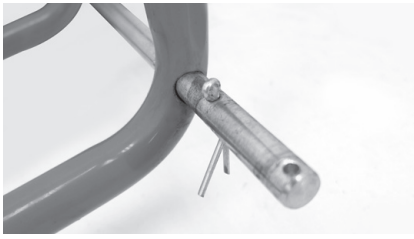


01









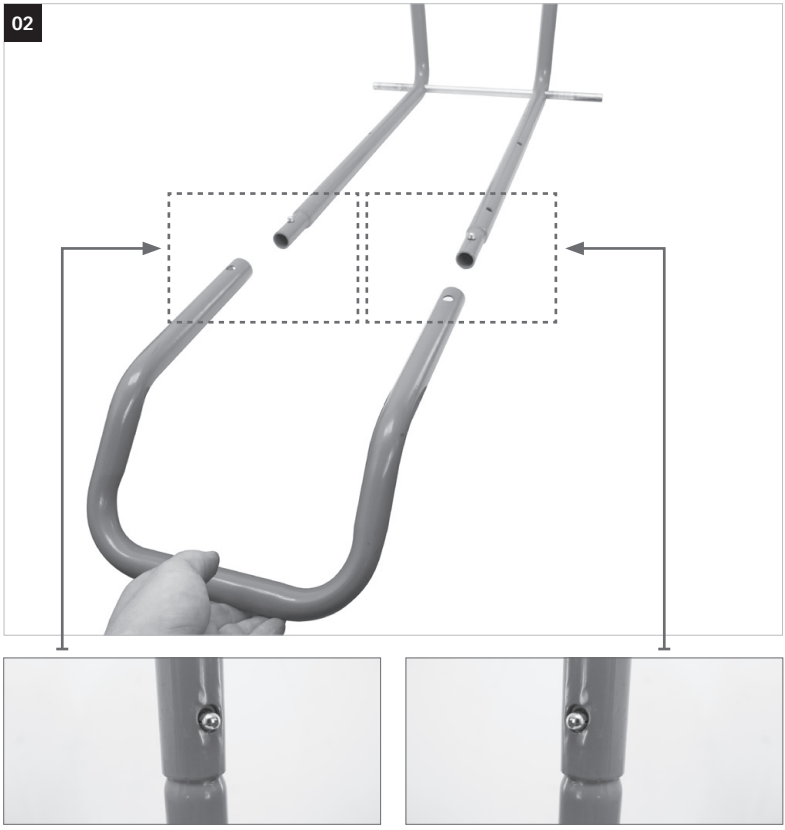


Copyright © - 2024 - Fargroup. All rights reserved.

Assemblage de la machine
Assembly of the machine

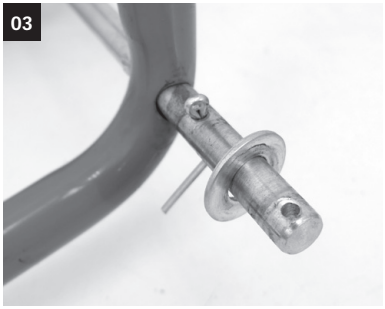
C

02





03





07







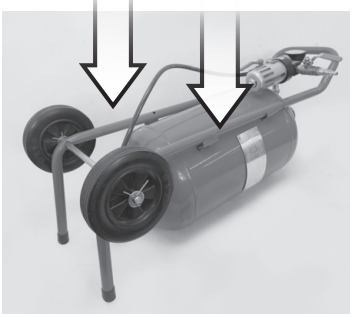
Assemblage de la machine
Assembly of the machine

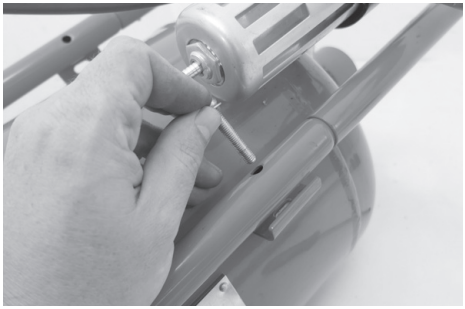
C

04









12

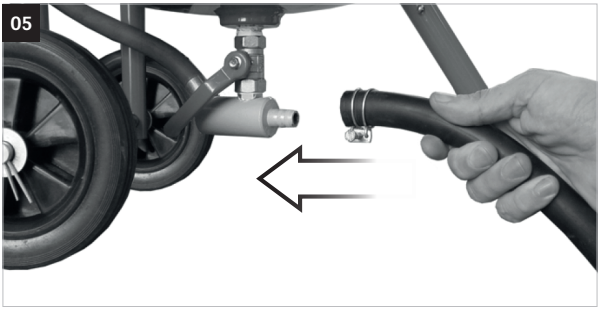




06



05



Copyright © - 2024 - Fargroup. All rights reserved.

Assemblage de la machine
Assembly of the machine

C

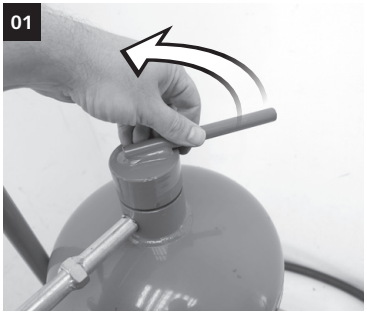
06



Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

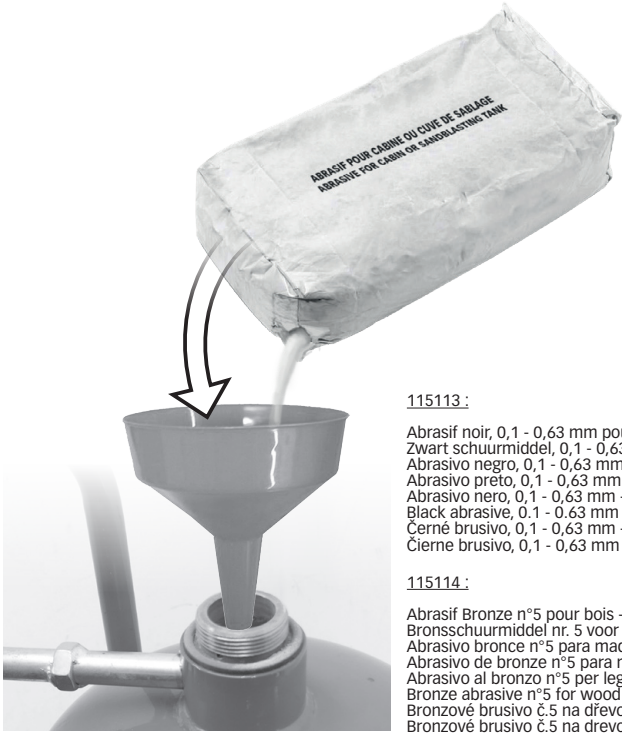
D

01









12

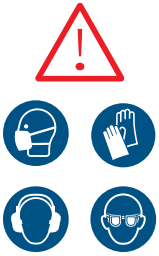


115113 :

Abrasif noir, 0,1 - 0,63 mm pour métal - 25 kg
Zwart schuurmiddel, 0,1 - 0,63 mm - 25 kg voor metaal
Abrasivo negro, 0,1 - 0,63 mm - 25 kg para metal
Abrasivo preto, 0,1 - 0,63 mm - 25 kg para metal
Abrasivo nero, 0,1 - 0,63 mm - 25 kg per metallo
Black abrasive, 0.1 - 0.63 mm - 25 kg for metal
Černé brusivo, 0,1 - 0,63 mm - 25 kg na kov
Čierne brusivo, 0,1 - 0,63 mm - 25 kg na kov

115114 :

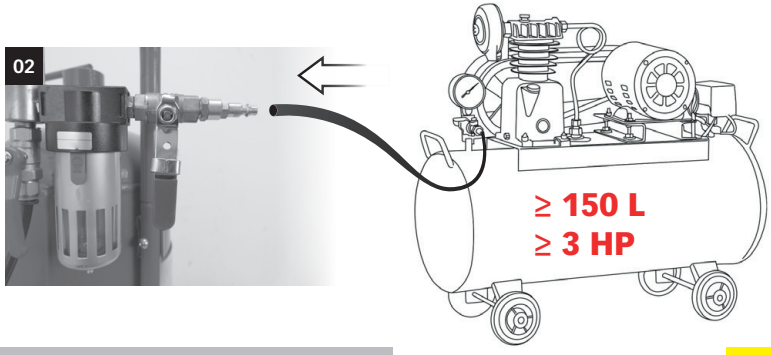
Abrasif Bronze n°5 pour bois - 25 kg
Bronsschuurmiddel nr. 5 voor hout - 25 kg
Abrasivo bronce n°5 para madera - 25 kg
Abrasivo de bronze n°5 para madeira - 25 kg
Abrasivo al bronzo n°5 per legno - 25 kg
Bronze abrasive n°5 for wood - 25 kg
Bronzové brusivo č.5 na dřevo - 25 kg
Bronzové brusivo č.5 na drevo - 25 kg



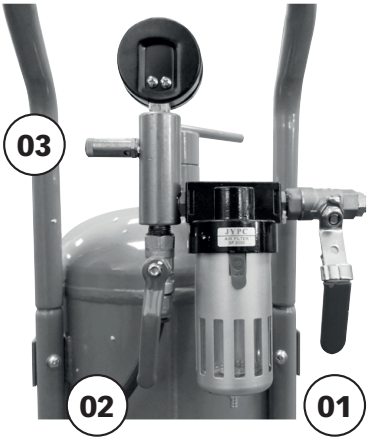
1- Ne pas remplir la cuve à plus de 3/4 de sa capacité.
2- Il est recommandé d'utiliser la sableuse dans un environnement sec, et à l'abri du vent.
3- Pour éviter le colmatage, assurez-vous que l'abrasif que vous utilisez soit sec.
4- Toujours stocker les sacs d'abrasif dans un endroit sec.
5- En cas de changement de type d'abrasif, toujours vidanger soigneusement la cuve. Ne pas mélanger les différents types d'abrasif !
6- Protéger l'espace de travail afin d'éviter la dispersion des poussières et résidus de sablage dans l'environnement et favoriser leur récupération.

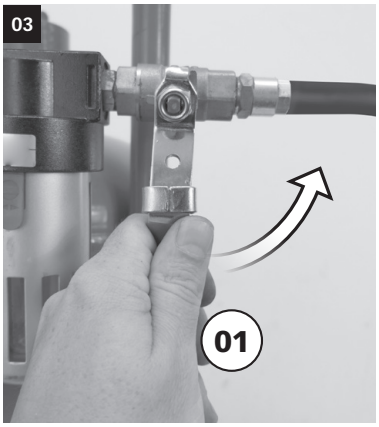
1- Neplňte nádrž více než do 3/4 její kapacity.
2- Doporučuje se používat pískovač v suchém prostředí, chráněném před větrem.
3- Abyste zabránili ucpání, ujistěte se, že brusivo, které používáte, je suché.
4- Sáčky s abrazivem vždy skladujte na suchém místě.
5- Při změně typu abraziva vždy pečlivě vypusťte nádrž. Nemíchejte různé druhy brusiva!
6- Chraňte pracovní prostor, aby se zabránilo rozptýlení prachu a zbytků pískování do prostředí a podporu jeho obnovu.

1- Neplňte nádrž viac ako do 3/4 jej kapacity.
2- Odporúča sa používať pieskovač v suchom prostredí, chránenom pred vetrom.
3- Aby ste zabránili upchatiu, uistite sa, že brusivo, ktoré používate, je suché.
4- Vrecká s abrazívom vždy skladujte na suchom mieste.
5- Pri zmene typu abrazíva vždy starostlivo vypustite nádrž. Nemiešajte rôzne druhy brusiva!
6- Chráňte pracovný priestor, aby sa zabránilo rozptýleniu prachu a zvyškov pieskovania do prostredia a podporu jeho obnovu.



Copyright © - 2024 - Fargroup. All rights reserved.

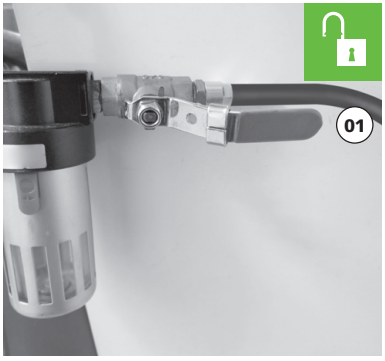


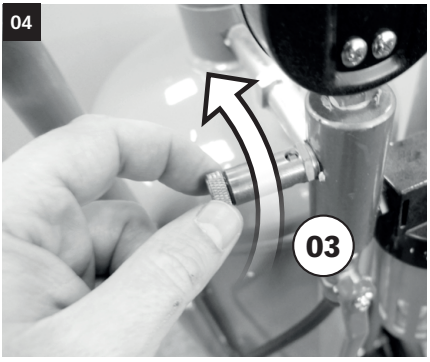


Ouvrir la vanne (01)
Test de la soupape de sécurité (03) : Vérifier que l'air sort lorsque l'on tourne la molette de quelques tours. Une fois la vérification effectuée, refermer la soupape.

Otevřete ventil (01)
Test pojistného ventilu (03): Zkontrolujte, zda při ovládání několika otočeními nastavovacího knoflíku vychází vzduch. Po kontrole zavřete ventil.

Otvorte ventil (01)
Test poistného ventilu (03): Skontrolujte, či pri ovládaní niekoľkými otočeniami nastavovacieho gombíka vychádza vzduch. Po kontrole zatvorte ventil.



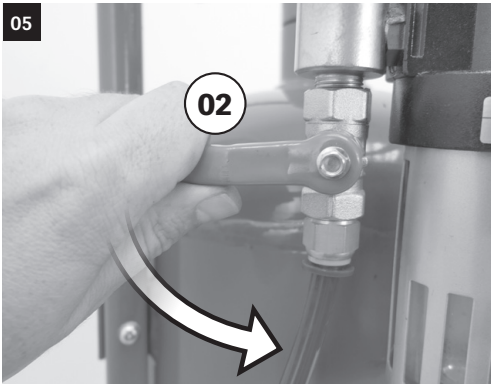


Vérifiez s'il y a des fuites au niveau du bouchon de remplissage et le long de tous les tuyaux et raccords à mesure que le système se met sous pression. Si des fuites sont observées, relâchez la pression du réservoir et réparez immédiatement les fuites.
Ouvrir la vanne (02)

Zkontrolujte, zda nedochází k únikům na plnicím uzávěru a podél všech hadic a armatury, když je systém pod tlakem. Pokud zjistíte netěsnosti, uvolněte tlak v nádrži a netěsnosti okamžitě opravte.
Otevřete ventil (02)

Skontrolujte, či nedochádza k únikom na plniacom uzávere a pozdĺž všetkých hadíc a armatúry, keď je systém pod tlakom. Ak zistíte netesnosti, uvoľnite tlak v nádrži a netesnosti okamžite opravte.
Otvorte ventil (02)







Copyright © - 2024 - Fargroup. All rights reserved.





Pression de travail : entre 3 et 4 bars

Werkdruk: tussen 3 en 4 bar

Presión de trabajo: entre 3 y 4 bares

Pressão de trabalho: entre 3 e 4 bares

Pressione di esercizio: tra 3 e 4 bar

Working pressure: between 3 and 4 bars

Pracovní tlak mezi 3 a 4 bary.

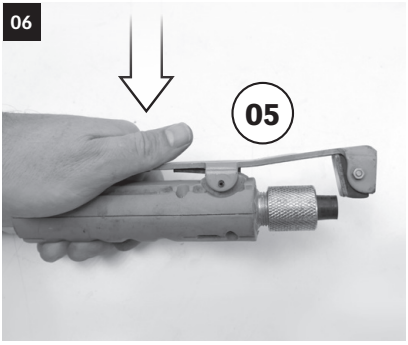
Pracovný tlak medzi 3 a 4 barmi.

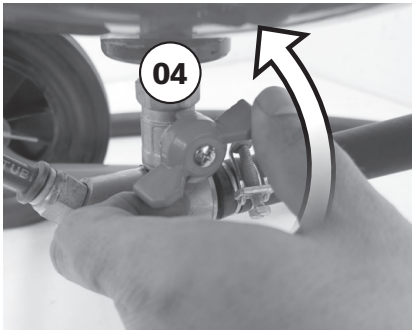
Veillez à ce que la pression de sortie de l'air n'excède pas 8 bars
Zorg ervoor dat de luchtuitlaatdruk niet hoger is dan 8 bar
Asegúrese de que la presión de salida del aire no supere los 8 bares.
Certifique-se de que a pressão de saída de ar não exceda 8 bar
Assicurarsi che la pressione dell'aria in uscita non superi gli 8 bar
Make sure that the air outlet pressure does not exceed 8 bars
Ujistěte se, že výstupní tlak vzduchu nepřesahuje 8 barů
Uistite sa, že výstupný tlak vzduchu nepresahuje 8 barov

Tout en appuyant sur le pistolet de pulvérisation (05), ouvrir progressivement la vanne d'abrasif (04) jusqu'à obtenir la quantité d'abrasif souhaitée.

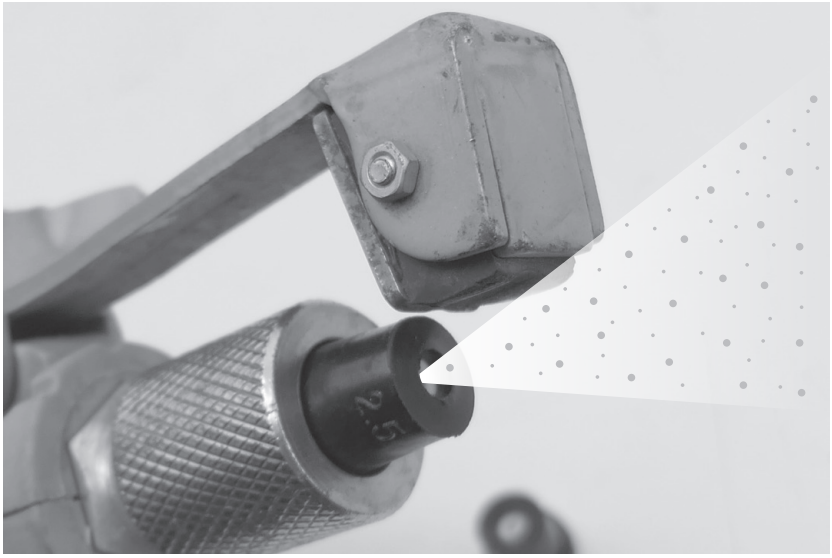
Při stisknutí stříkací pistole (05) postupně otvírejte ventil abraziva (04), dokud nezískáte požadované množství abraziva.

Pri stlačení striekacej pištole (05) postupne otvárajte ventil abrazíva (04), kým nezískate požadované množstvo abrazíva.



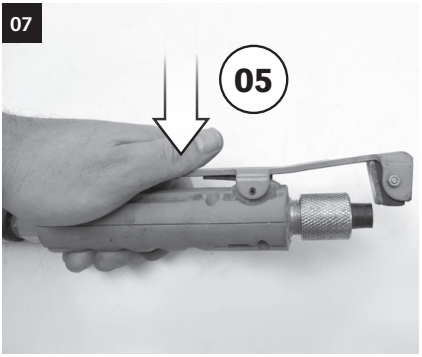


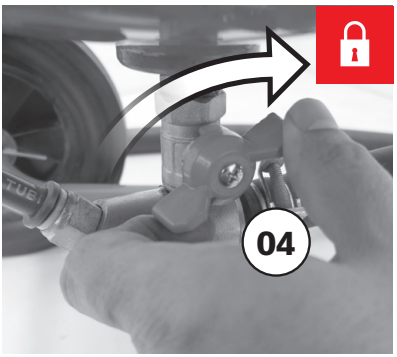
D

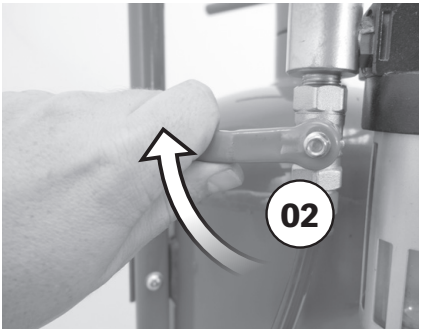


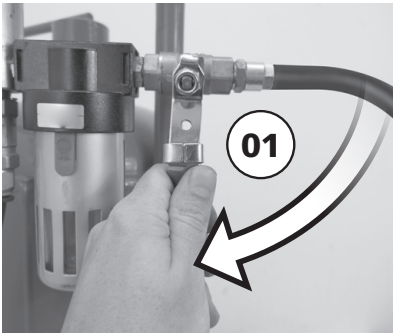
Copyright © - 2024 - Fargroup. All rights reserved.











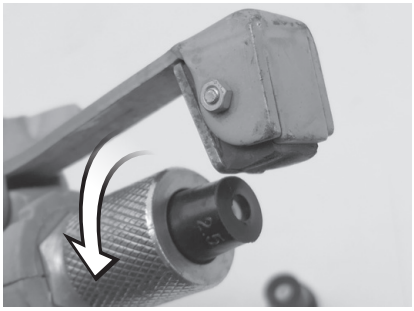
Arret du sablage : Tout en continuant à appuyer sur le pistolet de pulvérisation (05), fermez la vanne de commande d'abrasif (04)
Lorsque vous remarquez que seul de l'air sort du pistolet vous pouvez arrêter le débit en relâchant la poignée du pistolet. Cela vous assure une purge complète du tuyau et du pistolet.
Fermer la vanne d'alimentation de la cuve (02)
Appuyez sur la poignée du pistolet jusqu'à ce que l'air cesse de circuler et que le manomètre indique « 0 ».
fermer la vanne (01) et débranchez le tuyau d'alimentation en air de la vanne.
TOUJOURS nettoyer soigneusement le pistolet après utilisation avec un chiffon sec. Ne jamais utiliser de corps gras.

Zastavení pískování: Za stálého stisku stříkací pistole (05) zavřete pískovací ventil kontroly abraziva (04).
Když si všimnete, že z pistole vychází pouze vzduch, můžete průtok zastavit uvolněním pistolové rukojeti. Tím je zajištěno úplné propláchnutí hadice a pistole.
Zavřete přívodní ventil nádrže (02)
Stiskněte rukojeť pistole, dokud nepřestane proudit vzduch a tlakoměr neukáže „0".
Zavřete ventil (01) a odpojte hadici přívodu vzduchu od ventilu.
Po použití pistoli VŽDY důkladně očistěte suchým hadříkem. Nikdy nepoužívejte mastnotu.

Zastavenie pieskovania: Za stáleho stlačenia striekacej pištole (05) zatvorte pieskovací ventil kontroly abrazíva (04).
Keď si všimnete, že z pištole vychádza iba vzduch, môžete prietok zastaviť uvoľnením pištoľové rukoväte. Tým je zaistené úplné prepláchnutie hadice a pištole.
Zatvorte prívodný ventil nádrže (02)
Stlačte rukoväť pištole, kým neprestane prúdiť vzduch a tlakomer neukáže „0".
Zatvorte ventil (01) a odpojte hadicu prívodu vzduchu od ventilu.
Po použití pištoľ VŽDY dôkladne očistite suchou handričkou. Nikdy nepoužívajte mastnotu.

D

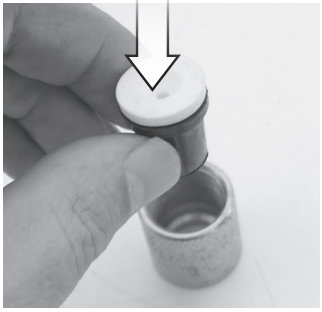
Copyright © - 2024 - Fargroup. All rights reserved.

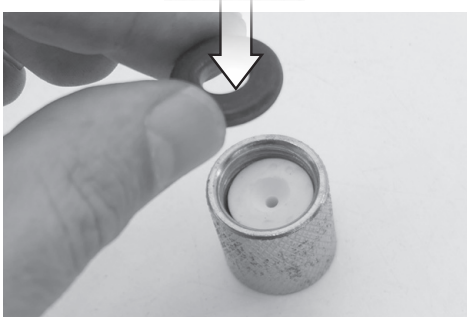


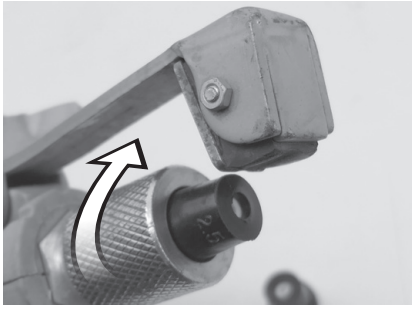












Option - Option - Option - Opcional -Opzione - Opção - Optie - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tillval - Допълнително - Ekstra udstyr - Opțiune - Оптация - seçenek / seçim - Volba - Voľba - היצפוא - راي‌تخإ - Opció - Možnost- Valik - Opcija - Izvēle

115113 :

Abrasif noir, 0,1 - 0,63 mm pour métal - 25 kg
Zwart schuurmiddel, 0,1 - 0,63 mm - 25 kg voor metaal
Abrasivo negro, 0,1 - 0,63 mm - 25 kg para metal
Abrasivo preto, 0,1 - 0,63 mm - 25 kg para metal
Abrasivo nero, 0,1 - 0,63 mm - 25 kg per metallo
Black abrasive, 0.1 - 0.63 mm - 25 kg for metal
Černé brusivo, 0,1 - 0,63 mm - 25 kg na kov
Čierne brusivo, 0,1 - 0,63 mm - 25 kg na kov

115114 :

Abrasif Bronze n°5 pour bois - 25 kg
Bronsschuurmiddel nr. 5 voor hout - 25 kg
Abrasivo bronce n°5 para madera - 25 kg
Abrasivo de bronze n°5 para madeira - 25 kg
Abrasivo al bronzo n°5 per legno - 25 kg
Bronze abrasive n°5 for wood - 25 kg
Bronzové brusivo č.5 na dřevo - 25 kg
Bronzové brusivo č.5 na drevo - 25 kg

115109 :

4 buses plastique ø 2 / 2.5 / 3 / 3.5 mm
4 kunststof mondstukken ø 2 / 2.5 / 3 / 3.5 mm
4 boquillas de plástico ø 2 / 2.5 / 3 / 3.5 mm
4 bicos de plástico ø 2 / 2.5 / 3 / 3.5 mm
4 ugelli in plastica ø 2 / 2.5 / 3 / 3.5 mm
4 plastic nozzles ø 2 / 2.5 / 3 / 3.5 mm
4 plastové trysky ø 2 / 2,5 / 3 / 3,5 mm
4 plastové trysky ø 2 / 2,5 / 3 / 3,5 mm



Copyright © - 2024 - Fargroup. All rights reserved.

	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : **Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση:** Zapoznać sięz instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :	**Внимательно прочитайте следующие инструкции :** Kullanmadan talimatlari okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si precítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat elott olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : **Прочетете указанията за употреба :** Enne kasutamist lugege instruktsiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:	X

CE	Conformité européenne : Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : **Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση:** Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	**соответствие европейским стандартам:** Avrupa uygunluk : Evropská shoda : Európska dohoda : התאמה לתקניםהאירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. Evropska ustreznost : Európai megfelelőség : **Съответствие с европейските норми :** Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost	X

	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : **Βάρος :** Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	**Вес :** Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : **Тегло :** **Raskus** **Svoris** **Svars** Težina:	**18 kg**

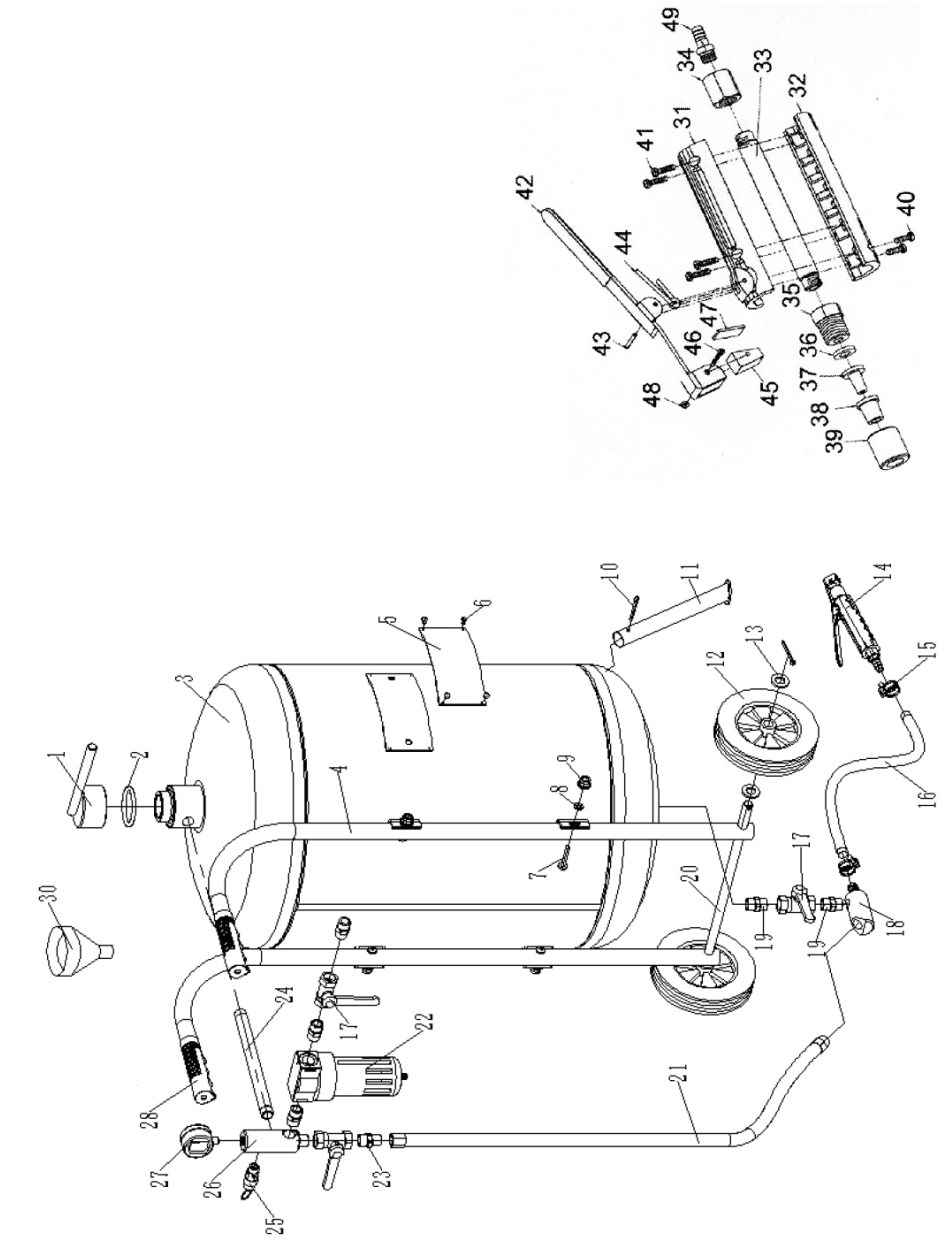
  	Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive: Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment: Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen: Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva: Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva: Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva: Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers: **Φοράτε προστατευτικά γυαλιά:** **Φορέστε μάσκα για τη σκόνη:** **Φοράτε προστασία ακοής:** Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpyłową Zakładać słuchawki ochronne Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia: Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd: Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes høreværn: Purtați ochelari de protecție : Purtați mască anti-praf : Purtați căşti de protecție auz:	Наденьте защитные очки : Наденьте респиратор : наденьте средства звуковой защиты: Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın: Používejte bezpečnostní brýle : Používejte masku proti prachu : Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti prachu : Noste ochranné slúchadlá: .תוחיטב יפקשמ ביכרהל אנ .קבא דגנ הכסמ שובחל אנ יש ל הרביח הגנת שמיעה .حمِّل نظارات وقاية .لبس قناع مضاض للغبار .لبس غوذة ضض الضجيج Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zašito ušes: Да се използват защитни очила : Да се използва защитна маска : Да се използва слухови защитни средства: Kandke kaitseprille Kandke tolmumaski. Kandke kõrvakaitset Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkāt aizsargbrilles Valkāt aizsarg masku pret putekļiem valkāt dzirdes aizsarglīdzekli Nositi zaštitne naočale: Nositi masku za zaštitu od prašine: Nositi štitnike protiv buke:	X
	Porter des gants : Use rubber gloves : Scchutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : **Φορώντας γάντια:** Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtați mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופפכ שובלל אנ .لبس قفازات Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Mūvėti pirštines Valkāt cimdus Nositi zaštitne rukavice:	X

Copyright © - 2024 - Fargroup. All rights reserved.

	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo Niet wegwerpen Υπόκειται σε ανακύκλωση Nie wyrzucac Älä heitä pois luontoon Batteriet får inte kastas Bortkast det ikke Nu le auncati	Подлежит переработке Atmayiniz Nevyhazujte je do bežného odpadu Neodhadzovat Gjenvinningspliktig فـلا تـرمـوا هـذا فـي القـمـامـة. ne mečite1 Ne odvržite ga/jih vstran Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema Nemėtykite Nemest Podvrgnuto recikliranju	X

Recyclage des déchets :
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμο, υπόκειται σε επιλεκτική διαλογή Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüşüm Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovatelné podléhající recyklaci Recyklovatelné podliehajúce recykláciu Resirkulerbar, med forbehold om selektiv sortering ريدتلا ةداعإل عضخت ريدتلا ةداعإل ةلباقلا فيلغتلاو عيبلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranje Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	X



Copyright © - 2024 - Fargroup. All rights reserved.

DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Dhlvsh symm9rwvshzsymm9rwvshz

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
SAMSVARSERKLÆRING
Uygunluk beyanı
التصريح بالمطابقة
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARĀCIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Níže podepsaný,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímto prohlašuje, že,
Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL

FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjoittanut,
Ο κάτωθι υπογεγραμμένος,
Nižšie podpísaný
Undertegnede,
الموقع أدناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakšā parakstījies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oświadcza niniejszym, ne
Ilmoitetaan täten että,
Dhlwnei me thn Parousa
tímto vyhlasuje, že

كيصرح إسترادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiškia, kad,
Ar šo apliecina, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Sableuse aérogommeuse / Mobile sandblaster / Mobiler Sandstrahler / Chorro de arena móvil / Sabbiatrice mobile / Jateador de areia móvel / Mobiele zandstraler / Κινητό αμμοβολή / Mobilna piaskarka / Siirrettävä hiekkapuhallus / Mobil sandblåster / **Мобилна пясъкоструйка** / Mobil sandblæser / Sablator mobil / **Мобильный пескоструйный аппарат** / Mobil kumlama makinesi / Mobilní pískovač / Mobilný pieskovač / **المنظف الرملي المحمول** / **מתז חול נייד** / Mobil homokfúvó / Mobilni peskalnik / Mobiilne liivaprits / Mobilais smilšu strūkla / Mobilus smėlio pūtiklis / Mobilni uređaj za pjeskarenje

code

FARTOOLS / 115100 / CS 17 / XH-T0510

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform şi satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
È conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
zodpovedá normám ES.
Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,
بأن الجهاز يطابق و يلبي معايير مجموعة الدول الاوروبية
kielegiti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EÜ direktiividele ja standarditele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2006/42/EC 2014/68/EU

EN1248:2001+A1:2009
ENISO12100:2010

Christophe HUREL,
Directeur général
01/09/2023
Fait à St. Pierre-des-Corps



115100-Sticker-A-01-Normes.indd 1 12/10/2023 15:22



115100-Sticker-A-02-Warning.indd 1 12/10/2023 15:21

Copyright © - 2024 - Fargroup. All rights reserved.

GARANTIE - WARRANTY



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual impotriva tuturor viciilor de constructie si de material, incepand de la data vânzării lui către utilizator si la simpla prezentare a bonului de casă. Garantia consta în înlocuirea componentelor defecte. Aceasta garantie nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului si nici în caz de stricaciuni provocate de interventii neautorizate sau prin neglijenta cumparatorului.Garantia nu se aplică asupra pagubelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю. Для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alındısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja uzivatelovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalostou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. אחריות

הצגת חשבונית קופה. האחריות–משמעה בחומר,החל מיום המכירה למשתמש עם אחריות לפי חחה מפני כל ליקוי בייצור או על ידי התערבויו תללא הי עלבלי זה חלה שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר תקלה בבלי. החלפ תחלקם הלקויים אחריות האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה.

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقةالشراء يتعل ق من تاريخ البيع الى المستعمل وبناء عيب في التصنيع وفيهالعوا، اعتبارا انّ هذه الأع دة مضمونة تعاقديا من اي الاحوان، ولا فيحالة تعرضه لإتلافات ناتجة عن عمليات تدخل غير

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszeri felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cserejére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa . Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatšeki alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii sejsneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejatmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTIJA

Šis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumpalaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukciju, tai pat paciam pirkėjui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

LT. GARANTIJA

Šim darbarīkam ir līgumā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdod lietotājam un vienkārši uzrādot kases čeku. Garantija ieklauj bojāto daļu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radušies nesankcionētas iejaukšanās gadījumā vai arī pirceja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga , ja bojājumi radušies darbarīka defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predočenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca.
Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. PIERRE-des-CORPS - FRANCE
fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défaillantes. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einen Einsatz des Gerats, der nicht normentsprechend ist, bei Schaden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Kaufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schaden, die auf Fehlfunktionen des Gerats zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente, e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di struttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, ne in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantia consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantia no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de danos causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantia no se aplica sobre los danos causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvlriend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construçao e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentacao do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia nao é aplicavel no caso de exploraçao nao conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervencoes nao autorizadas ou por negligencia da parte do comprador. A garantia nao se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εgg9vhoh

To ergale9io ayt9o f9erei symbatik9h egg9yhsh gia oPoıod9hPote el9attvma kataskeyhz aP9o thn hmeromhyia P9ylhohz sto xr9hsth. me aPl9h Prosk9omish thz aP9o-oeıjhz agor9az. H egg9yhsh aPotele9itai att9o thn antikat9aotaoh tvn elattvmatik9vn tmhm9atvn. H Paro9ysa egg9yhsh oen ewarm9ozetai se Per9iPvsh xr9hshz mh s9ymwvnhz me ta Pr9otyPa thz syskem9hz. h se Per9iPtvsh zhmı9az Poy Prokl9hUhke aP9o mh egkekrim9enh eP9embash 9h aP9o am9eleia toy agorast9h. H egg9yhsh 0oen ewarm9ozetai stIz zhmi9ez Poy Prokalo9yntai aP9o bl9abh toy ergale9ioy Stayro9i keno9y Diasthmo2Par9embysma

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwarancj na wszelkie wady konstrukcyjne i materiaTowe, liczac od daty sprzeda y u ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymian cz Aci wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzadzenia, ani w przypadku szkod spowodowanych dziaTaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstaTych z powodu upadku urzadzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för anvandarens inkop och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersatta de bristfalliga delarna. Denna garanti galler inte om anvandningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av koparens vårdsloshet. Garantin galler inte forskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Taman laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliviat lukien ostopaivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisaltaa viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista kayttöa eika valtuuttamattomien henkilöiden kasittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myoskään toimintahairioista aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата б е л е ж к а . Г а р а н ц и о н н о т о обслужване се състои в замяна на дефектните части.Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.
Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt, for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning at kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. PIERRE-des-CORPS - FRANCE
fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe SIGMA

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com